

## ОТЗЫВ

о выпускной квалификационной работе студента IV курса  
Петухова Антона Сергеевича  
на тему «Лексика гайрайго в газетных и телевизионных новостях на  
современном японском языке»

Выпускная квалификационная работа Петухова А. С. на тему «использование *гайрайго* в газетных и телевизионных новостях на современном японском языке», посвящена анализу заимствованной лексики японского языка в узком понимании термина *гайрайго* в современных медиатекстах.

В первой главе рассматривается теория заимствования японского языка. Студент использует термин *гайрайго* и дает определение этого термина, учитывая особенности истории японского языка. В этой главе особо обращает внимание на влияние английского языка.

Вторая глава посвящена истории развития японской прессы, также даются статистические данные, которые подтверждают то, что газетные издания и статьи заслуживают большое доверие у японцев. Стоит положительно отметить обоснованность газетных статей как достоверный материал лингвистического анализа и как отражение языкового вкуса японцев.

В третьей главе описывается результат количественного анализа *гайрайго* в японских экономических и политических медиатекстах второй половины XX века и начала XXI века. Автор использует для анализа статьи японской организации по развитию внешней торговли JETRO. Остаётся открытым вопрос, отражают ли статьи JETRO языковой вкус японского общества так же, как японские газетные статьи.

В качестве замечания отмечу, что стоило бы шире рассмотреть научную литературу по теме *гайрайго* с разными подходами, например, с изучением стилистических функций синонимических парадигм с *гайрайго*. Это помогло бы дать более полный анализ иллюстрации изменений и развития, происходящих в языке японских СМИ.

Работа Антона Сергеевича Петухова отвечает всем требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам бакалавров, и заслуживает оценки хорошо.

16.06.2021

Доцент кафедры японоведения Восточного факультета СПбГУ

Аракава Ёсико

荒川